



## JOURNALS

**No. 81**

Thursday, April 15, 2021  
10:00 a.m.

## JOURNAUX

**N<sup>o</sup> 81**

Le jeudi 15 avril 2021  
10 heures

### PRAYER

#### DAILY ROUTINE OF BUSINESS

##### Presenting Reports from Committees

Mr. Saini (Kitchener Centre), from the Special Committee on the Economic Relationship between Canada and the United States, presented the first report of the committee, "Enbridge's Line 5: An Interim Report". — Sessional Paper No. 8510-432-116.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 2 to 8*) was tabled.

##### Introduction of Private Members' Bills

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mrs. Atwin (Fredericton), seconded by Mr. Manly (Nanaimo—Ladysmith), Bill C-285, An Act to amend the Pest Control Products Act (glyphosate), was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mr. Davies (Vancouver Kingsway), seconded by Ms. Kwan (Vancouver East), Bill C-286, An Act to amend the Controlled Drugs and Substances Act and to enact the Expungement of Certain Drug-related Convictions Act and the National Strategy on Substance Use Act, was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

##### Presenting Petitions

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified by the Clerk of Petitions were presented as follows:

### PRIÈRE

#### AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

##### Présentation de rapports de comités

M. Saini (Kitchener-Centre), du Comité spécial sur la relation économique entre le Canada et les États-Unis, présente le premier rapport du Comité, « La canalisation 5 d'Enbridge : rapport intérimaire ». — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8510-432-116.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunions n<sup>os</sup> 2 à 8*) est déposé.

##### Dépôt de projets de loi émanant des députés

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M<sup>me</sup> Atwin (Fredericton), appuyée par M. Manly (Nanaimo—Ladysmith), le projet de loi C-285, Loi modifiant la Loi sur les produits antiparasitaires (glyphosate), est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M. Davies (Vancouver Kingsway), appuyé par M<sup>me</sup> Kwan (Vancouver-Est), le projet de loi C-286, Loi modifiant la Loi réglementant certaines drogues et autres substances et édictant la Loi sur la radiation de certaines condamnations liées à la drogue et la Loi sur la stratégie nationale sur l'usage de substances, est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

##### Présentation de pétitions

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées par le greffier des pétitions sont présentées :

- by Mr. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan), two concerning foreign affairs (Nos. 432-00800 and 432-00801) and two concerning justice (Nos. 432-00802 and 432-00803);
- by Mr. Dowdall (Simcoe—Grey), one concerning public safety (No. 432-00804);
- by Ms. Kwan (Vancouver East), one concerning foreign affairs (No. 432-00805);
- by Mr. Reid (Lanark—Frontenac—Kingston), one concerning foreign affairs (No. 432-00806);
- by Ms. May (Saanich—Gulf Islands), one concerning the environment (No. 432-00807);
- by Mr. Kurek (Battle River—Crowfoot), two concerning parliament and politics (Nos. 432-00808 and 432-00811), one concerning taxation (No. 432-00809), one concerning natural resources and energy (No. 432-00810) and three concerning justice (Nos. 432-00812, 432-00813 and 432-00814).

## GOVERNMENT ORDERS

Notice having been given at a previous sitting under the provisions of Standing Order 78(3), Mrs. Fortier (Minister of Middle Class Prosperity), seconded by Mr. Lametti (Minister of Justice), moved, — That, in relation to Bill C-15, An Act respecting the United Nations Declaration on the Rights of Indigenous Peoples, not more than one further sitting day shall be allotted to the consideration at second reading stage of the bill; and

That, 15 minutes before the expiry of the time provided for Government Orders on the day allotted to the consideration at second reading stage of the said bill, any proceedings before the House shall be interrupted, if required for the purpose of this order, and, in turn, every question necessary for the disposal of the said stage of the bill shall be put forthwith and successively, without further debate or amendment.

Pursuant to Standing Order 67.1, the House proceeded to the question period regarding the moving of the time allocation motion.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

(Division No. 91 — Vote n° 91)

YEAS: 175, NAYS: 153

POUR : 175, CONTRE : 153

### YEAS — POUR

**Alhabra**  
**Angus**  
**Bachrach**  
**Baker**  
**Bennett**  
**Blaikie**

**Bratina**  
**Casey**  
**Collins**  
**Davies**  
**Drouin**  
**Duncan (Etobicoke North)**

**Amos**  
**Arseneault**  
**Badawey**  
**Battiste**  
**Bessette**  
**Blair**

**Brière**  
**Chagger**  
**Cormier**  
**Dhaliwal**  
**Dubourg**  
**Duvall**

**Anand**  
**Arya**  
**Bagnell**  
**Beech**  
**Bibeau**  
**Blaney (North Island—Powell River)**  
**Cannings**  
**Champagne**  
**Dabrusin**  
**Dhillon**  
**Duclos**  
**Dzerowicz**

**Anandasangaree**  
**Ashton**  
**Bains**  
**Bendayan**  
**Bittle**  
**Blois**  
**Carr**  
**Chen**  
**Damoff**  
**Dong**  
**Duguid**  
**Easter**

- par M. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan), deux au sujet des affaires étrangères (n<sup>os</sup> 432-00800 et 432-00801) et deux au sujet de la justice (n<sup>os</sup> 432-00802 et 432-00803);
- par M. Dowdall (Simcoe—Grey), une au sujet de la sécurité publique (n<sup>o</sup> 432-00804);
- par M<sup>me</sup> Kwan (Vancouver-Est), une au sujet des affaires étrangères (n<sup>o</sup> 432-00805);
- par M. Reid (Lanark—Frontenac—Kingston), une au sujet des affaires étrangères (n<sup>o</sup> 432-00806);
- par M<sup>me</sup> May (Saanich—Gulf Islands), une au sujet de l'environnement (n<sup>o</sup> 432-00807);
- par M. Kurek (Battle River—Crowfoot), deux au sujet du parlement et de la politique (n<sup>os</sup> 432-00808 et 432-00811), une au sujet de la fiscalité (n<sup>o</sup> 432-00809), une au sujet des ressources naturelles et de l'énergie (n<sup>o</sup> 432-00810) et trois au sujet de la justice (n<sup>os</sup> 432-00812, 432-00813 et 432-00814).

## ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Avis ayant été donné à une séance antérieure conformément à l'article 78(3) du Règlement, M<sup>me</sup> Fortier (ministre de la Prospérité de la classe moyenne), appuyée par M. Lametti (ministre de la Justice), propose, — Que, relativement au projet de loi C-15, Loi concernant la Déclaration des Nations Unies sur les droits des peuples autochtones, au plus un jour de séance supplémentaire soit accordé aux délibérations à l'étape de la deuxième lecture de ce projet de loi;

Que, 15 minutes avant l'expiration du temps prévu pour les ordres émanant du gouvernement au cours du jour de séance attribué pour l'étude à l'étape de la deuxième lecture de ce projet de loi, toute délibération devant la Chambre soit interrompue, s'il y a lieu aux fins de cet ordre, et, par la suite, toute question nécessaire pour disposer de cette étape soit mise aux voix immédiatement et successivement, sans plus ample débat ni amendement.

Conformément à l'article 67.1 du Règlement, la Chambre procède à la période de questions relative à la présentation de la motion d'attribution de temps.

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

Ehsassi	El-Khoury	Ellis	Erskine-Smith
Fergus	Fillmore	Finnigan	Fisher
Fonseca	Fortier	Fragiskatos	Fraser
Freeland	Fry	Garneau	Garrison
Gazan	Gerretsen	Gould	Green
Guilbeault	Hajdu	Hardie	Harris
Holland	Housefather	Hughes	Hussen
Hutchings	Iacono	Ien	Jaczek
Johns	Joly	Jones	Jordan
Jowhari	Kelloway	Khalid	Khera
Koutrakis	Kusmierczyk	Kwan	Lalonde
Lambropoulos	Lametti	Lamoureux	Lattanzio
Lauzon	LeBlanc	Lebouthillier	Lefebvre
Lightbound	Long	Longfield	Louis (Kitchener—Conestoga)
MacAulay (Cardigan)	MacGregor	MacKinnon (Gatineau)	Maloney
Martinez Ferrada	Masse	Mathysen	May (Cambridge)
McCrimmon	McDonald	McGuinty	McKay
McKenna	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLeod (Northwest Territories)	McPherson
Mendès	Mendicino	Miller	Monsef
Morrissey	Murray	Ng	O'Connell
Oliphant	O'Regan	Petitpas Taylor	Powlowski
Qaqqaq	Qualtrough	Ratansi	Regan
Robillard	Rodriguez	Rogers	Romanado
Saini	Sajjan	Saks	Samson
Sarai	Scarpaleggia	Schiefke	Schulte
Serré	Sgro	Shanahan	Sheehan
Sidhu (Brampton East)	Sidhu (Brampton South)	Simms	Singh
Sorbara	Spengemann	Tabbara	Tassi
Trudeau	Turnbull	Van Bynen	van Koeverden
Vandal	Vandenbeld	Vaughan	Virani
Weiler	Wilkinson	Yip	Young
Zahid	Zann	Zuberi – 175	

## NAYS — CONTRE

Aboultaif	Aitchison	Albas	Alleslev
Allison	Arnold	Atwin	Baldinelli
Barlow	Barrett	Barsalou-Duval	Beaulieu
Benzen	Bergen	Bergeron	Berthold
Bérubé	Bezan	Blanchet	Blanchette-Joncas
Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis)	Block	Boudrias	Bragdon
Brassard	Brunelle-Duceppe	Calkins	Carrie
Chabot	Champoux	Charbonneau	Chiu
Chong	Cooper	Cumming	Dalton
Dancho	Davidson	DeBellefeuille	Deltell
d'Entremont	Desbiens	Desilets	Diotte
Doherty	Dowdall	Dreeshen	Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry)
Epp	Falk (Battlefords—Lloydminster)	Falk (Provencher)	Findlay (South Surrey—White Rock)
Finley (Haldimand—Norfolk)	Fortin	Gallant	Gaudreau
Généreux	Genuis	Gill	Gladu
Godin	Gourde	Gray	Hallan
Harder	Hoback	Jansen	Jeneroux
Kelly	Kent	Kmiec	Kram
Kurek	Kusie	Lake	Larouche
Lawrence	Lehoux	Lemire	Lewis (Essex)
Liepert	Lloyd	Lobb	Lukiwski
MacKenzie	Maguire	Manly	Marcil
Martel	May (Saanich—Gulf Islands)	Mazier	McCauley (Edmonton West)
McColeman	McLean	McLeod (Kamloops—Thompson—Cariboo)	Melillo

**Michaud**  
**Motz**  
**Paul-Hus**  
**Poilievre**  
**Rempel Garner**  
**Sahota (Calgary Skyview)**  
**Schmale**  
**Shipley**  
**Steinley**  
**Sweet**  
**Trudel**  
**Vidal**  
**Wagantall**  
**Williamson**  
**Zimmer — 153**

**Moore**  
**Nater**  
**Pauzé**  
**Rayes**  
**Richards**  
**Saroya**  
**Seeback**  
**Simard**  
**Ste-Marie**  
**Thériault**  
**Uppal**  
**Viersen**  
**Warkentin**  
**Wilson-Raybould**

**Morantz**  
**Normandin**  
**Perron**  
**Redekopp**  
**Rood**  
**Savard-Tremblay**  
**Shields**  
**Soroka**  
**Strahl**  
**Therrien**  
**Van Popta**  
**Vignola**  
**Waugh**  
**Wong**

**Morrison**  
**Patzer**  
**Plamondon**  
**Reid**  
**Ruff**  
**Scheer**  
**Shin**  
**Stanton**  
**Stubbs**  
**Tochor**  
**Vecchio**  
**Vis**  
**Webber**  
**Yurdiga**

## PAIRED — PAIRÉS

Nil—Aucun

The House resumed consideration of the motion of Mr. Lametti (Minister of Justice), seconded by Ms. Bibeau (Minister of Agriculture and Agri-Food), — That Bill C-15, An Act respecting the United Nations Declaration on the Rights of Indigenous Peoples, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Indigenous and Northern Affairs.

The debate continued.

## STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, members made statements.

## ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

## DEFERRED RECORDED DIVISIONS

### Government Orders

Pursuant to order made Monday, January 25, 2021, the House proceeded to the taking of the deferred recorded division on the motion of Ms. Freeland (Deputy Prime Minister and Minister of Finance), seconded by Mrs. Schulte (Minister of Seniors), — That Bill C-14, An Act to implement certain provisions of the economic statement tabled in Parliament on November 30, 2020 and other measures, be now read a third time and do pass.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

(Division No. 92 — Vote n° 92)

YEAS: 210, NAYS: 118

POUR : 210, CONTRE : 118

## YEAS — POUR

**Alghabra**  
**Angus**  
**Atwin**

**Amos**  
**Arseneault**  
**Bachrach**

**Anand**  
**Arya**  
**Badawey**

**Anandasangaree**  
**Ashton**  
**Bagnell**

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Lametti (ministre de la Justice), appuyé par M<sup>me</sup> Bibeau (ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire), — Que le projet de loi C-15, Loi concernant la Déclaration des Nations Unies sur les droits des peuples autochtones, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des affaires autochtones et du Nord.

Le débat se poursuit.

## DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

## QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

## VOTES PAR APPEL NOMINAL DIFFÉRÉS

### Ordres émanant du gouvernement

Conformément à l'ordre adopté le lundi 25 janvier 2021, la Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion de M<sup>me</sup> Freeland (vice-première ministre et ministre des Finances), appuyée par M<sup>me</sup> Schulte (ministre des Aînés), — Que le projet de loi C-14, Loi portant exécution de certaines dispositions de l'énoncé économique déposé au Parlement le 30 novembre 2020 et mettant en œuvre d'autres mesures, soit maintenant lu une troisième fois et adopté.

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

Bains	Baker	Barsalou-Duval	Battiste
Beaulieu	Beech	Bendayan	Bennett
Bergeron	Bérubé	Bessette	Bibeau
Bittle	Blaikie	Blanchet	Blanchette-Joncas
Blaney (North Island—Powell River)	Blois	Boudrias	Boulerice
Bratina	Brière	Brunelle-Duceppe	Cannings
Carr	Casey	Chabot	Chagger
Champagne	Champoux	Charbonneau	Chen
Collins	Cormier	Dabrusin	Damoff
Davies	DeBellefeuille	Desbiens	Desilets
Dhaliwal	Dhillon	Dong	Drouin
Dubourg	Duclos	Duguid	Duncan (Etobicoke North)
Duvall	Dzerowicz	Easter	Ehsassi
El-Khoury	Ellis	Erskine-Smith	Fergus
Fillmore	Finnigan	Fisher	Fonseca
Fortier	Fortin	Fragiskatos	Fraser
Freeland	Garneau	Garrison	Gaudreau
Gazan	Gerretsen	Gill	Gould
Green	Guilbeault	Hajdu	Hardie
Harris	Holland	Housefather	Hughes
Hussen	Hutchings	Iacono	Ien
Jaczek	Johns	Jones	Jordan
Jowhari	Kelloway	Khalid	Khera
Koutrakis	Kusmierczyk	Kwan	Lalonde
Lambropoulos	Lametti	Lamoureux	Larouche
Lattanzio	Lauzon	LeBlanc	Lebouthillier
Lefebvre	Lemire	Lightbound	Long
Longfield	Louis (Kitchener—Conestoga)	MacAulay (Cardigan)	MacGregor
MacKinnon (Gatineau)	Maloney	Manly	Marcil
Martinez Ferrada	Masse	Mathysen	May (Cambridge)
May (Saanich—Gulf Islands)	McCrimmon	McDonald	McGuinty
McKay	McKenna	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLeod (Northwest Territories)
McPherson	Mendès	Mendicino	Michaud
Miller	Monsef	Morrissey	Murray
Ng	Normandin	O'Connell	Oliphant
O'Regan	Pauzé	Perron	Petitpas Taylor
Plamondon	Powlowski	Qaqqaq	Qualtrough
Ratansi	Regan	Robillard	Rodriguez
Rogers	Romanado	Sahota (Brampton North)	Saini
Sajjan	Saks	Samson	Sangha
Sarai	Savard-Tremblay	Scarpaleggia	Schiefke
Schulte	Serré	Sgro	Shanahan
Sheehan	Sidhu (Brampton East)	Sidhu (Brampton South)	Simard
Simms	Sorbara	Spengemann	Ste-Marie
Tabbara	Tassi	Thériault	Therrien
Trudeau	Trudel	Turnbull	Van Bynen
van Koeverden	Vandal	Vandenbeld	Vaughan
Vignola	Virani	Weiler	Wilkinson
Wilson-Raybould	Yip	Young	Zahid
Zann	Zuberi — 210		

## NAYS — CONTRE

Aboultaif	Aitchison	Albas	Alleslev
Allison	Arnold	Baldinelli	Barlow
Barrett	Benzen	Bergen	Berthold
Bezan	Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis)	Block	Brassard
Calkins	Carrie	Chiu	Chong
Cooper	Cumming	Dalton	Dancho
Davidson	Deltell	d'Entremont	Diotte

Doherty	Dowdall	Dreeshen	Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry)
Epp	Falk (Battlefords—Lloydminster)	Falk (Provencher)	Fast
Findlay (South Surrey—White Rock)	Finley (Haldimand—Norfolk)	Gallant	Généreux
Genuis	Gladu	Godin	Gourde
Gray	Hallan	Harder	Hoback
Jansen	Jeneroux	Kelly	Kent
Kitchen	Kmiec	Kram	Kurek
Kusie	Lake	Lawrence	Lehoux
Lewis (Essex)	Liepert	Lloyd	Lobb
Lukiwski	MacKenzie	Maguire	Martel
Mazier	McCauley (Edmonton West)	McColeman	McLean
McLeod (Kamloops—Thompson—Cariboo)	Melillo	Moore	Morantz
Morrison	Motz	Nater	O'Toole
Patzer	Paul-Hus	Poillievre	Rayas
Redekopp	Reid	Rempel Garner	Richards
Rood	Ruff	Sahota (Calgary Skyview)	Saroya
Scheer	Schmale	Seeback	Shields
Shin	Shiple	Soroka	Stanton
Steinley	Strahl	Stubbs	Sweet
Tochor	Uppal	Van Popta	Vecchio
Vidal	Viersen	Vis	Wagantall
Waugh	Webber	Williamson	Wong
Yurdiga	Zimmer — 118		

### PAIRED — PAIRÉS

Nil—Aucun

Accordingly, the bill was read the third time and passed.

En conséquence, le projet de loi est lu une troisième fois et adopté.

### STATEMENTS BY MINISTERS

Pursuant to order made Wednesday, April 14, 2021, and Standing Order 33, Mr. LeBlanc (President of the Queen's Privy Council for Canada and Minister of Intergovernmental Affairs) made a statement.

Accordingly, the following motion was deemed adopted on division:

"That a humble Address be presented to Her Majesty the Queen expressing the House's condolences following the passing of His Royal Highness The Prince Philip, Duke of Edinburgh, and its hopes that the expression of the high esteem in which His Royal Highness was held may comfort Her Majesty and the members of the Royal Family in their bereavement; and

that a Message be sent to the Senate informing their Honours that this House has passed the said Address and requesting their Honours to unite with this House in the said Address."

### GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Mr. Lametti (Minister of Justice), seconded by Ms. Bibeau (Minister of Agriculture and Agri-Food), — That Bill C-15, An Act respecting the United Nations Declaration on the Rights of Indigenous Peoples, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Indigenous and Northern Affairs.

### DÉCLARATIONS DE MINISTRES

Conformément à l'ordre adopté le mercredi 14 avril 2021 et à l'article 33 du Règlement, M. LeBlanc (président du Conseil privé de la Reine pour le Canada et ministre des Affaires intergouvernementales) fait une déclaration.

En conséquence, la motion suivante est réputée adoptée avec dissidence :

« Qu'une humble Adresse soit présentée à Sa Majesté la Reine exprimant les condoléances de la Chambre à la suite du décès de Son Altesse Royale le Prince Philip, duc d'Édimbourg, et que la Chambre espère que l'expression de la haute estime dans laquelle Son Altesse Royale a été tenue reconfortera Sa Majesté et les membres de la famille royale dans leur deuil;

qu'un message soit envoyé au Sénat informant Leurs Honneurs que cette Chambre a adopté ladite Adresse et demandant à Leurs Honneurs de s'unir à cette Chambre dans ladite Adresse. ».

### ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Lametti (ministre de la Justice), appuyé par M<sup>me</sup> Bibeau (ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire), — Que le projet de loi C-15, Loi concernant la Déclaration des Nations Unies sur les droits des peuples autochtones, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des affaires autochtones et du Nord.

The debate continued.

At 6:25 p.m., pursuant to order made earlier today, under the provisions of Standing Order 78(3), the Speaker interrupted the proceedings.

The question was put on the motion and, pursuant to order made Monday, January 25, 2021, the recorded division was deferred until Monday, April 19, 2021, at the expiry of the time provided for Oral Questions.

## PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 6:28 p.m., by unanimous consent and pursuant to Standing Order 30(7), the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

The order was read for the second reading and reference to the Standing Committee on Industry, Science and Technology of Bill C-272, An Act to Amend the Copyright Act (diagnosis, maintenance or repair).

Mr. May (Cambridge), seconded by Ms. Khalid (Mississauga—Erin Mills), moved, — That the bill be now read a second time and referred to the Standing Committee on Industry, Science and Technology.

Debate arose thereon.

Pursuant to Standing Order 93(1), the order was dropped to the bottom of the order of precedence on the Order Paper.

## RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), papers deposited with the Clerk of the House were laid upon the table as follows:

— by Mr. Garneau (Minister of Foreign Affairs) — Report of the Roosevelt Campobello International Park Commission, together with the Auditors' Report, for the year ended December 31, 2020, pursuant to the Roosevelt Campobello International Park Commission Act, S.C. 1964-65, c. 19, s. 7. — Sessional Paper No. 8560-432-229-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development*)

— by Mr. Guilbeault (Minister of Canadian Heritage) — Summaries of the Corporate Plan for 2020-2021 to 2024-2025 and of the Operating and Capital Budgets for 2020-2021 of the Canadian Museum of Nature, pursuant to the Financial Administration Act, R.S. 1985, c. F-11, sbs. 125(4). — Sessional Paper No. 8562-432-856-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Canadian Heritage*)

— by Mr. Guilbeault (Minister of Canadian Heritage) — Summaries of the Corporate Plan for 2020-2021 to 2024-2025 and of the Operating and Capital Budgets for 2020-2021 of the Canada's Museums of Science and Innovation, pursuant to the Financial Administration Act, R.S. 1985, c. F-11, sbs. 125(4). — Sessional Paper No. 8562-432-857-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Canadian Heritage*)

Le débat se poursuit.

À 18 h 25, conformément à l'ordre adopté plus tôt aujourd'hui, en application de l'article 78(3) du Règlement, le Président interrompt les délibérations.

La motion est mise aux voix et, conformément à l'ordre adopté le lundi 25 janvier 2021, le vote par appel nominal est différé jusqu'au lundi 19 avril 2021, à la fin de la période prévue pour les questions orales.

## AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 18 h 28, du consentement unanime et conformément à l'article 30(7) du Règlement, la Chambre aborde l'étude des affaires émanant des députés.

Il est donné lecture de l'ordre portant deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie du projet de loi C-272, Loi modifiant la Loi sur le droit d'auteur (diagnostic, entretien ou réparation).

M. May (Cambridge), appuyé par M<sup>me</sup> Khalid (Mississauga—Erin Mills), propose, — Que le projet de loi soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie.

Il s'élève un débat.

Conformément à l'article 93(1) du Règlement, l'ordre est reporté au bas de l'ordre de priorité au Feuilleton.

## ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, des documents remis au greffier de la Chambre sont déposés sur le bureau de la Chambre comme suit :

— par M. Garneau (ministre des Affaires étrangères) — Rapport de la Commission du parc international Roosevelt de Campobello, ainsi que le rapport des vérificateurs y afférent, pour l'année terminée le 31 décembre 2020, conformément à la Loi sur la Commission du parc international Roosevelt de Campobello, L.C. 1964-65, ch. 19, art. 7. — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8560-432-229-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des affaires étrangères et du développement international*)

— par M. Guilbeault (ministre du Patrimoine canadien) — Sommaires du plan d'entreprise de 2020-2021 à 2024-2025 et des budgets de fonctionnement et d'immobilisations de 2020-2021 du Musée canadien de la nature, conformément à la Loi sur la gestion des finances publiques, L.R. 1985, ch. F-11, par. 125(4). — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8562-432-856-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent du patrimoine canadien*)

— par M. Guilbeault (ministre du Patrimoine canadien) — Sommaires du plan d'entreprise de 2020-2021 à 2024-2025 et des budgets de fonctionnement et d'immobilisations de 2020-2021 des Musées des sciences et de l'innovation du Canada, conformément à la Loi sur la gestion des finances publiques, L.R. 1985, ch. F-11, par. 125(4). — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8562-432-857-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent du patrimoine canadien*)

— by Mr. Guilbeault (Minister of Canadian Heritage) — Summaries of the Corporate Plan for 2020-2021 to 2024-2025 and of the Operating and Capital Budgets for 2020-2021 of the Canadian Museum of History, pursuant to the Financial Administration Act, R.S. 1985, c. F-11, sbs. 125(4). — Sessional Paper No. 8562-432-858-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Canadian Heritage*)

— by Mr. Guilbeault (Minister of Canadian Heritage) — Summaries of the Corporate Plan for 2020-2021 to 2024-2025 and of the Operating and Capital Budgets for 2020-2021 of the National Gallery of Canada, pursuant to the Financial Administration Act, R.S. 1985, c. F-11, sbs. 125(4). — Sessional Paper No. 8562-432-859-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Canadian Heritage*)

— by Mr. Guilbeault (Minister of Canadian Heritage) — Summaries of the Corporate Plan for 2020-2021 to 2024-2025 and of the Operating and Capital Budgets for 2020-2021 of the Canadian Museum for Human Rights, pursuant to the Financial Administration Act, R.S. 1985, c. F-11, sbs. 125(4). — Sessional Paper No. 8562-432-867-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Canadian Heritage*)

— by Mr. Guilbeault (Minister of Canadian Heritage) — Summaries of the Corporate Plan and Operating and Capital Budgets for 2020-2021 to 2024-2025 of the Canadian Museum of Immigration at Pier 21, pursuant to the Financial Administration Act, R.S. 1985, c. F-11, sbs. 125(4). — Sessional Paper No. 8562-432-869-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Canadian Heritage*)

## ADJOURNMENT PROCEEDINGS

At 7:29 p.m., pursuant to Standing Order 38(1), the question “That this House do now adjourn” was deemed to have been proposed.

After debate, the question was deemed to have been adopted.

Accordingly, at 7:58 p.m., the Speaker adjourned the House until tomorrow at 10:00 a.m., pursuant to Standing Order 24(1).

— par M. Guilbeault (ministre du Patrimoine canadien) — Sommaires du plan d'entreprise de 2020-2021 à 2024-2025 et des budgets de fonctionnement et d'immobilisations de 2020-2021 du Musée canadien de l'histoire, conformément à la Loi sur la gestion des finances publiques, L.R. 1985, ch. F-11, par. 125(4). — Document parlementaire n° 8562-432-858-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent du patrimoine canadien*)

— par M. Guilbeault (ministre du Patrimoine canadien) — Sommaires du plan d'entreprise de 2020-2021 à 2024-2025 et des budgets de fonctionnement et d'immobilisations de 2020-2021 du Musée des beaux-arts du Canada, conformément à la Loi sur la gestion des finances publiques, L.R. 1985, ch. F-11, par. 125(4). — Document parlementaire n° 8562-432-859-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent du patrimoine canadien*)

— par M. Guilbeault (ministre du Patrimoine canadien) — Sommaires du plan d'entreprise de 2020-2021 à 2024-2025 et des budgets de fonctionnement et d'immobilisations de 2020-2021 du Musée canadien des droits de la personne, conformément à la Loi sur la gestion des finances publiques, L.R. 1985, ch. F-11, par. 125(4). — Document parlementaire n° 8562-432-867-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent du patrimoine canadien*)

— par M. Guilbeault (ministre du Patrimoine canadien) — Sommaires du plan d'entreprise et des budgets de fonctionnement et d'immobilisations de 2020-2021 à 2024-2025 du Musée canadien de l'immigration du Quai 21, conformément à la Loi sur la gestion des finances publiques, L.R. 1985, ch. F-11, par. 125(4). — Document parlementaire n° 8562-432-869-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent du patrimoine canadien*)

## DÉBAT D'AJOURNEMENT

À 19 h 29, conformément à l'article 38(1) du Règlement, la motion « Que la Chambre s'ajourne maintenant » est réputée présentée.

Après débat, la motion est réputée agréée.

En conséquence, à 19 h 58, le Président ajourne la Chambre jusqu'à demain, à 10 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.